

Appendix A: Experiment 1 [and 2](#) material

		List1					List2		
		Determiner	Noun	Co-occurrence*			Determiner	Noun	Co-occurrence*
Singular Oriented***	Gender-marked Determiner (singular)	le	Teint 'complexion'	46	Gender-unmarked Determiner (plural)	les	Teints 'complexions'	0	
		une	Taille 'size'	78		des	Tailles 'sizes'	7	
		le	Vase 'vase'	113		des	Vases 'vases'	9	
		la	Lampe 'lamp'	364		les	Lampes 'lamps'	44	
		un	Bar 'bar'	906		les	Bars 'bars'	185	
		le	Séjour 'stay'	47		les	Séjours 'stays'	0	
		une	Humeur 'mood'	47		des	Humeurs 'moods'	7	
		une	Cuillère 'spoon'	98		les	Cuillères 'spoons'	8	
		un	Gagnant 'winner'	147		des	Gagnants 'winners'	31	
		une	Légende 'legend'	361		les	Légendes 'legends'	54	
		le	Placard 'cupboard'	446		des	Placards 'cupboards'	19	
		la	Façon 'way'	1705		les	Façons 'ways'	48	
		un	Tablier 'apron'	39		les	Tabliers 'aprons'	8	
		un	Capitaine 'captain'	159		des	Capitaines 'captains'	12	
		Mean = 325.43				Mean = 30.86			
	Gender-unmarked Determiner (plural)	les	Faces 'sides'	10	Gender-marked Determiner (singular)	une	Face 'side'	26	
		des	Diabes 'devils'	17		un	Diable 'devil'	59	
		des	Plages 'beaches'	30		une	Plage 'beach'	151	
		des	Vestes 'jackets'	22		la	Veste 'jacket'	264	
		les	Vols 'flights'	125		le	Vol 'flight'	869	
		des	Sécheresses 'droughts'	3		la	Sécheresse 'drought'	39	
		des	Blousons 'jackets'	8		le	Blouson 'jacket'	47	
		les	Agneaux 'lambs'	16		un	Agneau 'lamb'	83	
		des	Pensions 'pensions'	11		une	Pension 'pension'	154	
		les	Tableaux 'blackboards'	126		le	Tableau 'blackboard'	674	
		des	Manières 'ways'	80		une	Manière 'way'	498	
		les	Lendemain 'tomorrows'	10		le	Lendemain 'tomorrow'	1153	
		des	Manivelles 'cranks'	0		la	Manivelle 'crank'	20	
		les	Caractères 'personalities'	17		le	Caractère 'personality'	117	
		Mean = 33.93				Mean = 296.71			
Plural Oriented***	Gender-marked Determiner (singular)	une	Nouille 'noodle'	15	Gender-unmarked Determiner (plural)	des	Nouilles 'noodles'	52	
		la	Frite 'french frie'	16		des	Frites 'french fries'	313	
		la	Dent 'tooth'	103		les	Dents 'teeth'	914	
		un	Astre 'star'	0		les	Astres 'stars'	23	
		une	Cendre 'ash'	4		les	Cendres 'ashes'	156	
		le	Cheveu 'hair'	41		les	Cheveux 'hair'	1720	
		la	Chaussette 'sock'	22		des	Chaussettes 'socks'	141	
		le	Collant 'tights'	7		des	Collants 'hose'	40	
		un	Volet 'shutter'	5		les	Volet 'shutters'	90	
		le	Bonbon 'candy'	9		des	Bonbons 'candies'	438	
		la	Chaussure 'shoe'	102		des	Chaussures 'shoes'	486	
		une	Narine 'nostril'	4		les	Narines 'nostrils'	43	
		la	Cacahuète 'peanut'	9		des	Cacahuètes 'peanuts'	99	
		un	Epinard 'spinach'	0		des	Epinards 'spinachs'	32	
		Mean = 24.07				Mean = 324.79			
	Gender-unmarked Determiner (plural)	des	Fleurs 'flowers'	1033	Gender-marked Determiner (singular)	la	Fleur 'flower'	211	
		les	Sourcils 'brows'	86		un	Sourcil 'eyebrow'	16	
		des	Haricots 'beans'	150		le	Haricot 'bean'	10	
		des	Lunettes 'glasses'	313		une	Lunette 'glass'	22	
		les	Etoiles 'stars'	689		une	Etoile 'star'	328	
		les	Toilettes 'toilets'	1045		une	Toilette 'toilet'	20	
		des	Paillettes 'flecks'	38		la	Paillette 'fleck'	0	
		des	Chips 'crisps'	121		la	Chip 'crisp'	2	
		des	Pois 'peas'	24		le	Pois 'pea'	8	
		des	Poux 'lice'	88		le	Poux 'louse'	1	
		des	Légumes 'vegetables'	157		le	Légume 'vegetable'	12	
		les	Lèvres 'lips'	333		une	Lèvre 'lip'	10	
		les	Talons 'heels'	38		un	Talon 'heel'	7	
		les	Castagnettes 'castanets'	9		une	Castagnette 'castanet'	0	
		Mean = 294.57				Mean = 46.21			

*Co-occurrence frequency of determiner-noun sequences per 50,4 million (LEXIQUE database, New et al., 2001).

**Singular-oriented noun = det.-noun co-occurrence frequency is higher with the singular determiner than with the plural determiner.

***Plural-oriented noun = det.-noun co-occurrence frequency is higher with the plural determiner than with the singular determiner.